ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

17DE JAARGANG | DONDERDAG 12 JANUARI 1956 | No. 2429

Gedeputeerde Petrona nam plaats op de bulldozer en verplaatste vervolgens de eerste kubieke meters grond voor de nieuwe Boulevard

Gedeputeerde Henriquez: Geen „glamour"-hotel aan deze „glamour"-boulevard

ORANJESTAD.— In de goede oude tijd sprak men van „de eerste spade zetten" voor een nieuw bouwwerk of project. In deze eeuw van technische vervolmaking echter is een spade langzamerhand een werktuig geworden dat nog slechts in musea gevonden kan worden. Pneumatische boren en bulldozers zijn het, die thans de plaats van het houweel en de spade hebben ingenomen. Dat bleek gistermorgen weer, toen achter het Basiroetiproject enkele tientallen personen bijeen waren gekomen om aanwezig te zijn bij de eerste grondverplaatsing, die de Gedeputeerde E.O. Petrona met een bulldozer zou verrichten voor de nieuwe boulevard, waar van het eerste gedeelte van de Eagle naar Malmok zal komen te lopen.

Behalve Z.E. de Gouverneur van de Nederlandse Antillen, mr. A.A.M. Struycken met zijn zoon, en de Gezaghebber van Aruba mr. L.C. Kwartsz, zagen wij onder de aanwezigen de drie gedeputeerden, vertegenwoordigers van de Lago, waaronder de heren J.J. Horigan, O. Mingus en Ch. Smith, de heer W.F. Barbour van de Arend Petroleum Mij., de Commissaris van Politie mr. H.C. Willemsen, leden van het Corps consulaire, de majoor der Mariniers G.J.B. Veenhuys, Hoofden van Dienst, vertegenwoordigers van de Vereniging van Handelaren en de heer Ch. Neme, eigenaar van Basiroeti, waarvan de bouw nu sterk vordert.

Toen allen zich om het spreekgestoelte hadden geschaard nam het Hoofd van de Dienst Openbare Werken, ir. A. van den Berg, het woord. In zijn toespraak zei hij o.m. het volgende:

„Het is niet de gewoonte om stil te staan bij de aanvang of beeindiging van grote openbare werken doch de aanleg van de grote strandboulevard van Oranjestad naar Malmok maakt daarop terecht een uitzondering. Immers met het besluit tot aanleg van deze boulevard is niet alleen in letterlijke zin een weg gemaakt naar een toekomstig toeristen-oord doch ook in figuurlijke zin de weg gebaand voor een doelbewuste welvaartspolitiek, namelijk de eerste stap op de weg naar een bredere welvaartsbasis".

Teneinde de aanwezigen een idee te geven van de hoeveelheid werk, die verzet moet worden, resp. de hoeveelheid materiaal, die noodzakelijk zal zijn voor de aanleg van de boulevard met twee banen van elk zeven meter breed en met een totale lengte van 10 kilometer gaf ir. Van den Berg de volgende cijfers over de noodzakelijke materialen en werken:

40.000 m. betonnen opsluitbanden
10.000 kubieke meter asfaltsteenslag voor het rijdek

120.000 kubieke meter witzand voor de fundering (dat is 48.000 trucks met zand!)
2.000 palmen

5 werken van diverse grootte om de watertoevoer van de achtergelegen salignas te kunnen verzekeren.

Openleggen van het strandgebied

De Gedeputeerde O. S. Henriquez voerde hierna het woord. Hij wees erop dat de eerste grondverplaatsing, die de Gedeputeerde Petrona zou gaan verrichten het begin betekende van de werkzaamheden aan het eerste deel van de boulevard, die van Oranjestad tot aan Malmok zal komen te lopen. De bedoeling is om van de boulevard een aantrekkelijk geheel te maken; aantrekkelijk niet alleen voor de bewoners van Aruba, maar ook voor hen, Antillianen en buitenlanders, die hier mogelijkheden zoeken op touristisch gebied. Overstappend van de boulevard, waarvan de totale kosten zijn geraamd op Fl. 1.800.000,—, op het plan om bij het strand langs de boulevard een touristenhotel te bouwen, zei de heer Henriquez, dat dit hotel, dat 125 kamers zal tellen, niet luxueus of „glamour"-achtig zal worden. Veeleer werd gedacht aan een geriefelijk „beach resort". De plannen voor dit hotel, waarin ook financiële deelname van Venezolaanse en Colombiaanse investeerders verwacht wordt, zullen binnenkort aan de raad worden voorgelegd.

Venezuela - Antillen.

Sprekende over Colombia en Venezuela en de toevloed van touristen, die eerder uit deze landen dan van Noord-amerikaanse zijde wordt verwacht, zei de heer Henriquez:

„Een economische toenadering tussen Venezuela en de Antillen wordt door een ieder van harte toegejuicht, net zoals dit door alle landen ter wereld wordt gezocht onderling. Dat in bepaalde kringen men meent om zo een belangrijke zaak, die op internationaal gebied ligt om, ja zelfs in de pers, te misbruiken ten behoeve van politieke meningsverschillen acht ik wel zeer te betreuren."

Na tenslotte gesproken te hebben over de samenwerking, die op elk gebied noodzakelijk zou zijn wilde men de welvaart van Aruba via tourisme en andere binnenkort voor te stellen projecten, omhoogbrengen, beklom de Gedeputeerde Petrona het spreekgestoelte om alvorens hij tot de mechanische grondverzetting over te gaan, nog enkele woorden tot de aanwezigen te richten.

Een belofte.

De heer Petrona bracht lof aan de mensen van de D.O.W., die ondanks de werken, die verricht moesten worden aan het herstel van de door „Hazel" toegebrachte schade, de aanleg van het Wilhelminapark en de voorbereidingen voor het Koninklijk bezoek, toch nog binnen de geraamde tijd gereed waren om aan de verwezenlijking van dit gigantische plan te beginnen. En gezien de prestatie, die de D.O.W. geleverd heeft bij de aanleg van de nieuwe startbaan van het vliegveld, vertrouwde de heer Petrona, dat het werk aan de boulevard in goede handen is.

Aanvullend op hetgeen door ir. Van den Berg gezegd was bracht spreker ook nog de hoeveelheid werk in herinnering, die bij de aanleg van de boulevard ook door de Watervoorzieningsdienst en door de ELMAR verzet moet worden.

„Noodgedwongen moeten wij ons straks gaan begeven op het terrein van het particulier initiatief", aldus vervolgde de heer Petrona zijn toespraak, die hij vervolgde met te beloven, dat het P.C. zich echter van dat gebied zal terugtrekken, zodra particulieren betonen zelf op dit terrein actief te kunnen zijn.

Op de bulldozer

Hierna beklom de heer Petrona de gereedstaande bulldozer, waarmee hij — wellis waar een beetje geholpen door twee machinisten — een strook grond binnen het afgebakende gebied, waar de boulevard zal komen te lopen, in één haal van struiken en stenen zuiverde en zo gelijk maakte als de rand van zijn hoed.

Nadat dit onder luid applaus van alle aanwezigen was geschied begaf het gehele gezelschap zich naar de bar van het P.O.V.A. ontspanningsoord waar men nog geruime tijd gezellig bijeenbleef.



Nadat de Gedeputeerde voor Openbare Werken E.O. Petrona gisteren met de bulldozer het eerste pad had schoon geveegd en daarmee het sein had gegeven tot de werkzaamheden aan de boulevard Oranjestad-Malmok, trok hij zich na gedane arbeid. trevreden met zijn bulldozer terug.

Foto Bonke

Surinaamse priesters Lim A Po en Berenos komen hedenmiddag

ORANJESTAD.—

Hedenmiddag om vier uur zullen de beide nieuwe Surinaamse paters, de eerwaarde heren D. Lim A Po en A. Berenos op het Prinses Beatrix Vliegveld arriveren om hier enkele dagen op bezoek te blijven.

Zij zullen verwelkomd worden door een ontvangstcomité, gevormd uit leden van de Vereniging Suriname en waarin de volgende mensen zitting hebben: de dames E. Haverton, J. van Vliet en de heren V. Burgos, E. Goedhoop. H. M. Nassy, C. Berenos (neef van de priester) en O. Lim A po (broer van de priester). Ook vertegenwoordigers van de R.K. geestelijkheid op ons eiland zullen aanwezig zijn.

Al eerder schreven wij in deze kolommen over het programma, dat beide priesters in de Club Suriname te wachten staat. Nader vernemen wij nu nog, dat zij ook H. Missen op zullen dragen, waarvan een zeker in de St. Fransiscuskerk op de Playa. Bovendien zullen zij ook de Lago bezoeken.

Beide eerwaarde heren, die de volgende week Donderdag weer zullen vertrekken, hebben eerder functies in Suriname en Curacao vervuld. De hee Lim A Po was eerst hoofdonderwijzer te Paramaribo en de heer Berenos werknemer bij de CPIM.



Eergistermorgen bracht Z.E. de Gouverneur mr. A.A.M. Struycken met zijn echtgenote en zoon een bezoek aan de Openbare Leeszaal op Aruba. De bezoekers, die geëscorteerd werden door de Gezaghebber mr. L.C. Kwartsz en de Gedeputeerde E.O. Petrona werden rondgeleid door de bibliothecaris dr. Joh. Hartog.

Foto Bonke

EEN GEZONDHEIDSCENTRUM VOOR COROZAL

BRITS HONDURAS. — Het Baron Bliss Fonds, een fonds opgericht door wijlen Baron Bliss, weldoener van Brits Honduras, die een nalatenschap van $ 1.500.000.— heeft gelaten, heeft bekendgemaakt, dat het een schenking zal doen aan het volk van Corozal, de voornaamste stad in het Noordelijk district van Brits Honduras, welke voor 96 per cent verwoest werd door de jongste orkaan.

De schenking zal zijn een nieuwe Gezondheidscentrum (£ 7.500.—) gecombineerd met kliniek voor Zuigelingenzorg en een stadsambulance van $ 5000.—.

De bekendmaking van het Baron Bliss Fonds deelt mede dat met de bouw een aanvang gemaakt zal worden zodra een geschikt ontwerp goedgekeurd is en dat het gebouw opgetrokken zal worden op een terrein behorende bij het oude hospitaal perceel welke ernstig beschadigd werd door Janet.

De hoofdafdelingen van het Gezondheidscentrum zal zijn een prenatale kliniek, een afdeling externe patienten, en hoofdkantoor voor de afdeling Corozal van het departement van Volksgezondheid te Brits Honduras (Barbados Advocate).

WEDEROM EEN EXCURSIE van de E.R.

ORANJESTAD. — Van het Bestuurscollege ontvingen wij het bericht, dat de leden van de Eilandsraad a.s. Dinsdag, de 17e Januari ten tweeden male een excursie zullen gaan maken, deze keer naar het Bestuurskantoor en de Dienst Openbare Werken. Het Bestuurskantoor zal des morgens om tien uur bezocht worden, terwijl de D.O.W. des middags omstreeks twee uur de gasten zal ontvangen.

BEZOEK AMERIKAANSE OPLEIDINGSSCHIP „STATE OF MAINE"

ORANJESTAD. — Naar wij van het Amerikaanse consulaat alhier vernamen zal de „State of Maine" de 9e Februari in de haven van Oranjestad meren. Het schip zal de 12e daaraanvolgend pas weer vertrekken. Het programma van het bezoek zal later bekend gemaakt worden.

Prins Carnaval 1956 wordt 25 Januari gekozen en Carnavalskoningin op 11 Februari in Wilhelmina stadion

Nieuwgekozen carnavals comite onder voorzitterschap van E. Arends energiek aan het werk geslagen

ORANJESTAD.— Het heeft lang geduurd voordat het Carnavalscomité (C.C.) van 1955 ertoe kwam een vergadering te beleggen, teneinde tot de vorming van een C.C. 1956 te geraken. Welke de redenen of oorzaken hiervan geweest zijn, is ons niet bekend, doch dat door dit lange uitstel het gehele carnaval van dit jaar bijna in de war was gelopen staat vast. „Bijna" schreven wij, want tijdens de vergadering op Dinsdagavond in de Tivoli Club alhier is men gekomen tot de verkiezing van een nieuw bestuur, dat geenzins voornemens is het erbij te laten zitten: spijkers met koppen zullen zij gaan slaan in de komende weken, „om het dit jaar in weerwil van de achterstand door de late start dit jaar zo het kan nog prachtiger te maken dan het vorige jaar", zoals de nieuwe voorzitter van het C.C., de heer E. Arends, het uitdrukte in zijn korte toespraak na zijn verkiezing.

Dat er Dinsdagavond niet meer dan twaalf personen de tocht naar de Tivoli Club hadden ondernomen, was, zoals wij reeds even aanhaalden, stellig mede te danken aan het feit, dat de uitnodigingen Maandag j.l. via de beide radiostations op Arubo de aether in werden gestuurd. Zeer zeker is dit een zeer vooruitstrevende wijze van uitnodigen en het bewijst, dat men niet aarzelt de ontwikkeling van zijn tijd te volgen, doch stellig ware het beter geweest in deze zaak de klassieke methode van de uitnodiging per brief te volgen. Maar, dat de tijd als een schaduw heenvliedt heeft ook het C.C. 1955 Maandag j.l. met schrik geconstateerd.

In ieder geval was het weer vreemd en jammer dat onder de zes clubs, die aan de uitnodiging gehoor gegeven hebben, t.w. de Caribe Club, Commandeursbaai Club, de Aruba Social Club, de Tivoli Club, de Rio Club en de Club Antilliana, geen enkele was uit San Nicolas.

De verkiezing.

Het duurde tijdens de vergadering enige tijd alvorens men besloten had hoe het C.C. er dit jaar uit zou moeten zien, d.w.z. wie er zitting in zouden of behoorden te nemen. Sommigen onder de aanwezigen waren er voor, dat het oude C.C. dit jaar wer de organisatie in handen zou nemen, gezien de ervaring, die zij het vorige jaar opgedaan hebben en de korte tijd van voorbereiding, die men nog heeft.

Daar echter de leden van het C.C. 1955 op twee na niet herkiesbaar bleken, werd besloten, daar de tijd kort is, uit de aanwezigen een voorzitter, secretaris en penningmeester te kiezen. Van de aanwezigen bleken de heren E. Arends, Dominico Croes en Milo Croes bereid eventueel de voorzittersfunctie te aanvaarden. Er werd een stemming gehouden, die als uitslag had, dat de ene helft van de tien stemgerechtigde personen (de heren Tom Quinn en Casper Laclé, waren niet stemgerechtigd, aangezien zij geen club vertegenwoordigden) vóór de heer Arends te zijn, terwijl de andere helft in de heer D. Croes de meest geschikte voorzitter zag. De heer Croes bleek echter gaarne bereid te zijn het voorzittersambt aan de heer Arends af te staan, zodat de situatie ten slotte zó werd, dat de heer Arends tot voorzitter gekozen is, de heer D. Croes tot vice-voorzitter en tevens penningmeester en de heer M. Croes tot secretaris. Van de andere clubs verklaarden na mondeling overleg de heren F. Geerman, Hubert Arends, H. van Ierland, Joy Croes, Casper Laclé zich bereid om als leden in het C.C. plaats te nemen; de heren Tom Quinn en Vic Schultz zullen weer evenals het vorige jaar als adviseurs van het C.C. optreden. De komende dagen zal naar verwacht wordt het C.C. nog met enkele leden van andere clubs uitgebreid worden. Zo zullen er naar alle waarschijnlijkheid nog vertegenwoordigers van de Club Caribe en de Rio Club binnenkort aan het C.C. toegevoegd worden.

De grote lijnen.

Nadat vervolgens de aanwezigen, die niet in het nieuwe C.C. zitting hadden, waren heengegaan, toog het nieuwe C.C. onmiddellijk aan 't vergaderen, teneinde het carnavalsprogramma voor de komende weken in grote lijnen vast te stellen. Allereerst werden er drie voorzitters gekozen voor de sub-comités en wel de heer Hubert Arends voor het parade-comité, F. Geerman voor het materialen- en versieringscomite en M. Croes voor de propaganda en publiciteit.

Prins Carnaval en zijn Pancho

Naar wij vernamen ligt het ook dit jaar in de bedoeling, dat het carnavalsfeest door en over het gehele eiland gevierd zal worden. Dezelfde hoogtepunten van het vorige jaar zullen ook dit jaar weer te beleven zijn. Zo zal er allereerst de 25e Januari a.s. een Carnavalsprins gekozen worden, waartoe alle clubs en verenigingen op het eiland (en wij hopen, dat dit C.C. tijdig uitnodigingen zal versturen en niemand per ongeluk zal overslaan) een uitnodiging zullen ontvangen om twee grappenmakers voor deze bijzondere positie candidaat te stellen. Uit alle candidaten zal dan door het volledige C.C. de Prins Carnaval 1956 gekozen worden, waarna de Prins zelve uit de niet-gekozenen zijn Pancho zal kiezen.

Vervolgens bestaat het plan de bestuursoverdracht van het eiland door de Gezaghebber aan Prins Carnaval de 5e Februari te doen plaats vinden, doch over deze datum zal natuurlijk eerst met de Gezaghebber overleg gepleegd worden.

Een koningin voor Aruba

Ook zal er dit jaar weer een Carnavalskoningin voor Aruba gekozen worden uit de koninginnen van de verschillende clubs, verenigingen, firma's e.d. In tegenstelling tot het vorige jaar zal de verkiezing dit jaar evenwel in het Wilhelmina Stadion gehouden worden. Daar er echter ook in dit geval nog over het een en ander overleg gepleegd dient te worden met de beheerders van het stadion is het nog niet zeker of deze verkiezing de 11e Februari in het Wilhelmina Stadion zal plaatsvinden, hoewel het wel hoogstwaarschijnlijk is.

Ten slotte de Parade.

Natuurlijk zal in 1956 de parade, die het vorige jaar zo ingeslagen is, evenmin op het programma ontbreken. Op Zondagmiddag 12 Februari des middags om drie uur zal de Carnavalsparade gehouden worden.

Gezien de heer Hubert Arends belast is met de organisatie van de carnavalsoptocht kunnen wij, geloven wij, reeds van te voren hieromtrent al zekere verwachtingen koesteren.

Het is waar: men is laat begonnen, maar toch is de toestand nog niet hopeloos en staat iedere vorm van pessimisme op het ogenblik op losse schroeven. Het kan nog best.

Wij hebben nu een C.C. hoofdzakelijk bestaande uit jonge mensen, die hard voor de carnavalsviering willen gaan werken en ook de voorzitter van het C.C. is iemand aan wiens enthousiasme niemand behoeft te twijfelen. Maar aangepakt moet er nu worden. Iedereen moet nu medewerken en samenwerken.

Als men in een comité zitting neemt moet men ook aanpakken en achter de zaken heen zitten.

Als men opgeroepen wordt voor een vergadering of tot het bewijzen van een dienst moet men gaan of dóen, en niet uitstellen. Als men hulp kan bieden ongevraagd, moet men zulks stellig niet nalaten.

Als men wrok koester tegen bepaalde personen of verenigingen, waarmee men nu zou moeten samenwerken, laat men nu daar dan, voor deze ene keer, eens overheenstappen.

Als men wrok koestert tegen bedoen aan de parade, kijk dan niet naar de moeite of het geld, maar doe mee in de blijde wetenschap, dat men zodoende aan honderden plezier verschaft.

EEN NIEUWE INDUSTRIE OP JAMAICA

JAMAICA. — Glazen apparaten voor wetenschappelijk medisch en industreel onderzoek, worden thans geproduceerd in de proef glas-blazerij van de Maatschappij voor Industriele Ontwikkeling. De eerste monsters van reageer-buisjes, retorten en ander laboratorium glaswerk van de blazerij waren bevredigend. De Jamaicanen tonen aanleg voor de nieuwe techniek, waarin zij opgeleid worden door de Hr. R.C. Buchanan, een glasblazer van de Universiteit van Jamaica, die in Engeland het glasblazen heeft geleerd.

Men ziet een toekomst voor de industrie als een werkgelegenheid en bovendien als leverancier voor plaatselijke behoeften van hospitalen, scholen en chemische laboratoria. (Trinidad Guardian).

DE STAND VAN HET KLEUTERONDERWIJS OP DE NEDERLANDSE ANTILLEN

ORANJESTAD.— In het 3e bulletin, dat wij een dezerdagen van de R.K. Onderwijsraad voor Curacao en Bonaire ontvingen en waarin een verslag wordt gegeven van de stand van het kleuteronderwijs over het jaar 1955 op de Nederlandse Antillen, vonden wij de volgende tabel, die een duidelijk overzicht geeft van het aantal kleuterklassen, leidsters en kleuters, die op de verschillende eilanden bij dit onderwijs betrokken zijn.

OVERZICHT

Naam van het eiland	Aantal scholen	Aantal klassen	AANTAL LEERLINGEN J.	M.	Totaal	AANTAL LEIDSTERS met akte	Kwekeling	Helpsters	Totaal.
Curacao	23	59	1497	1604	3101	13	72	2	87
Aruba	7	21	495	509	1004	3	34	1	38
Bonaire	2	4	104	98	202		4	2	6
St. Maarten	1	2	37	29	66		3		3
St. Eustatius	1	1	8	16	24		1		1
Saba	2	2	17	18	35		1	1	2
Totaal	**36**	**89**	**2158**	**2274**	**4432**	**16**	**115**	**6**	**137**

Ter verduidelijking moge dienen, dat met „scholen" bedoeld worden of zelfstandige scholen onder een eigen hoofd, óf een of meer kleuterklassen onder toezicht van het hoofd van een bijbehorende lagere school. Wat betreft de kwekelingen is er in deze tabel geen onderscheid gemaakt tussen kwekelingen in het bezit van een z.g. 1e en een 2e verklaring: helpsters worden zij genoemd, die geen onderwijsbevoegdheid hebben.

Geen enkele stap.

Wat betreft de verdere perspectieven voor het kleuteronderwijs, hierover verklaart de directeur van de onderwijsraad in het slot van het bulletin het volgende:

„De verdere ontwikkeling van ons kleuteronderwijs hangt in zeer belangrijke mate af van de uitvoering van het bepaalde in Art. 140, lid 7 van onze Staatsregeling als nader aangeduid in Art. 20 van de Onderwijs-verordening.

Art. 140, lid 7 van de Staatsregeling schrijft voor

„Openbaar en bijzonder onderwijs, het laatste voorzover het aan bij landsverordening te stellen voorwaarden voldoet, worden naar dezelfde maatstaf uit de openbare kas bekostigd."

Art. 20 van de Onderwijs-verordening 1935, P.B. 1954 No. 43, luidt

„1. Het voorbereidend onderwijs kan, behalve door het oprichten van openbare bewaarscholen of het instellen van voorbereidende klassen aan openbare scholen voor lager onderwijs, worden bevorderd door het verlenen van bijdragen uit de kas van het eilandgebied aan bijzondere bewaarscholen, of ten behoeve van voorbereidende klassen, aan bijzondere scholen voor lager onderwijs verbonden.

3. Bij landsverordening wordt geregeld de inrichting van het voorbereidend onderwijs en hetgeen verder tot uitvoering van het bepaalde in het eerste lid nodig is."

Voorzover ons bekend, werd tot nog toe geen enkele stap genomen, om te komen tot uitvoering van genoemd Art. 20, dat van wezenlijk belang is voor de ontwikkeling van ons volksonderwijs".

Rhoda Steenhuyzen-Frigerio gaat in Italie zangles nemen

ORANJESTAD.— Uit Nederland vernamen wij, dat de Arubaanse zangeres Rhoda Steenhuyzen-Frigerio, die verscheidene maanden geleden van Aruba vertrok om in Holland zanglessen te nemen, goede vorderingen maakt in haar zangstudie en de 31e van deze maand zelfs naar Milaan in Italië zal vertrekken om daar haar studie voort te zetten.

Op aanraden van experts van het Amsterdamse Conservatorium, die Rhoda Steenhuyzen helpen wilden, is zij bij de Nederlandse tenor Leo Larssen privé lessen gaan nemen, daar op deze wijze de studie aanmerkelijk sneller zou verlopen dan op het conservatorium. Volgens Rhoda's leermeester zou zij een mooi getimbreerde stem hebben en zou Rhoda over vele mogelijkheden beschikken om in de zangkunst veel succes te hebben.

Oud contact

Maandag geleden, toen Rhoda Steenhuyzen nog op de Antillen was, heeft zij op Curacao de Italiaanse tenor Valerio Marchioni ontmoet, die haar het adres verschafte van zijn landgenote Sarah Scuderi, een beroemd coloratuurzangeres. Correspondentie met deze zangeres leidde ertoe, dat Sarah en Rhoda overeenkwamen, dat laatsgenoemde naar Milaan zou komen om drie maal per week privélessen van Sarah Scuderi te krijgen.

Zondagmorgen om tien uur zal Rhoda Steenhuyzen over radio Kelkboom zingen (bandopname) en naar men zegt zijn in deze opname de vorderingen van de eerste drie maanden reeds duidelijk hoorbaar.

Bestuur A.O.B. sprak met Gedeputeerde over huishoudonderwijs op Aruba

Eerste Hh. school in September reeds open?

ORANJESTAD.

Vrijdagmiddag j.l. heeft het Bestuur van de Arubaanse Onderwijs Bond een onderhoud gehad met de Gedeputeerde van Onderwijszaken van het Eilandgebied Aruba.

Punt van bespreking was de wenselijkheid en mogelijkheid van eenvoudig huishoudonderwijs op Aruba in het algemeen en in San Nicolaas in het bijzonder.

Hierbij werd de Gedeputeerde een rapport overhandigd betreffende dit soort onderwijs.

De Gedeputeerde was volkomen doordrongen van het grote nut van huishoudonderwijs en zegde zijn volle steun toe terwijl hij beloofde het aangeboden rapport in het Bestuurscollege te zullen bespreken.

Uit het rapport, dat tijdens de bespreking door de bestuursleden van de A.O.B. aan de heer E. O. Petrona werd overhandigd halen wij de volgende stukken aan, die o.i. een goede indruk geven van de bedoelingen en strevingen van de A.O.B.

„Meisjes die de Lagere School hebben doorlopen, kunnen op Aruba alleen maar naar de MULO-klassen of H.B.S. gaan. Daar dit soort onderwijs zuiver intellectueel is ingesteld en voor vele meisjes op een te hoog niveau ligt, volgt een groot deel van hen geen vervolgonderwijs.

Ook verlaten vele meisjes in de loop van het 7e en 8e leerjaar alweer de MULO-school, omdat dan gebleken is dat zij dit onderwijs niet kunnen volgen.

Daarom is er grote behoefte aan een ander soort onderwijs: onderwijs dat aangepast is aan het meisje in de leeftijd van 12-15 jaar".

„Het hoofddoel (van de huishoudschool met twee-jarige cursus, de z.g. „primaire" opleiding) is de vorming tot een goede nadenkende huisvrouw. Op de Lagere School hebben de leerlingen kennis opgedaan, maar in de praktijk is gebleken dat ze maar weinig met deze kennis kunnen werken. Op de Huishoudschool nu, wordt geleerd deze verworven en meer uitgebreide kennis in de praktijk en op het dagelijks leven toe te passen".

„Het zou dienstig zijn reeds in September 1956 met een dergelijke school te beginnen. Hoofdzakelijk zal dan echter zijn met een eenvoudiger programma te beginnen. Men kan dit dan binnen 1 of 2 jaren laten uitgroeien tot het volledige programma, zoals dat hierna wordt uiteen gezet".

Ter illustratie wordt in het rapport vermeld, dat er alleen al op de Openbare Scholen in San Nicolas dit jaar 140 meisjes in de zesde en zevende klassen zitten, die mogelijk dit jaar de school zullen verlaten. Men voert in het rapport aan, dat dit aantal alleen al de stichting van een primaire huishoudschool rechtvaardigt.

MISSIONARISSEN IN HANDEN VAN WOESTE STAMMEN

GUAYAQUIL. — Militairen en zendelingen banen zich een weg door het dichte oerwoud van Ecuador op zoek naar overlevenden van een vijftal Amerikanen, die in handen zijn geraakt van woeste stammen. Een Amerikaans reddingsvliegtuig ontdekte het wrak van een toestel, dat door de Amerikanen, leden van Amerikaanse zendinggenootschappen, werd gebruikt. Nabij de wrakstukken werd het ontzielde lichaam van een geklede man waargenomen. Hij was geraakt door een Indianenpijl. De zendelingen hadden zich per vliegtuig naar de woeste oerwouden van Oost-Ecuador begeven om hun bekeringswerk te verrichten onder de stammen van de Auca-Indianen aan de oevers van de Curaray-rivier. Deze stammen leven in een volslagen isolement en vermoorden doorgaans alle binnendringers. De vijf vermisten zijn Nathaniel Saint, de piloot van het toestel, uit Philadelphia, James Elliott uit Portland, Oregon, Peter Fleming uit Seattle, Edward McCulley en Roger Youderain. De laatste behoort tot de Gospel Missionary Union en de overigen tot de Christian Mission.

WIJ ANANASSEN, JAMAICA MANGO'S

JAMAICA. — Ongeveer 60.000 jonge mango plantjes werden door het departement van Landbouw aangeplant in een speciale kwekerij op het landbouw proefstation Bodles te St. Catherine.

De plantjes zijn alle van gewone varieteiten — vlezige en zwarte mango's, draderige, No. 11, kidney — maar zodra zij een geschikte grootte hebben bereikt zullen zij geënt worden tot vier keur kwaliteiten Bombay, St. Julian, Oost Indische en Hayden.

Zegslieden van het departement hebben verklaard dat allerwege de vraag naar prima kwaliteiten mango's dermate groot is geworden dat het noodzakelijk geoordeeld werd nieuwe methoden voor massale voortplanting uit te werken.

De nieuwe kwekerij te Bodles zou volgens die zegslieden een experiment in massa voortplanting zijn. (Jamaica Gleaner).

Geen reden tot angst, doch voorzichtigheid geboden

Politieautoriteiten vertelden ons over de recente aanrandingen.

ORANJESTAD.— Gistermiddag werden de persmensen en radioverslaggevers van Aruba in de gelegenheid gesteld een openhartig gesprek te hebben met de beide hoogste politieautoriteiten op Aruba, n.l. de Gezaghebber mr. L.C. Kwartsz en de Commissaris van Politie mr. H.C. Willemsen. Onderwerp van gesprek waren de vier aanrandingen of pogingen daartoe, die sedert 1 Januari j.l. in Oranjestad hebben plaatsgevonden.

In het eerste geval op 1 Januari werd een zesjarig meisje, dat op straat speelde des morgens door een jongeman mee de koenoekoe ingelokt, waar hij niet nader te noemen handelingen met haar pleegde. Het tweede geval deed zich de Donderdag daarop voor, toen een onverlaat op de Playa een dienstbodenvertrek trachtte te benaderen kennelijk met minder fraaie bedoelingen. Op Zondag 8 Januari werden er weer twee gevallen gemeld. In het ene geval betrof het een werkende vrouw, die bij het zien van de vreemde man begon te gillen, waarop deze de vlucht nam, terwijl in het tweede geval des avonds een vrouw op leeftijd aangerand werd, nadat zij zich in haar kamer met licht aan en de gordijnen open, had verkleed.

Toen de vrouw aanhoudend om hulp bleef roepen, toen de man haar vastpakte, sloeg de indringer op de vlucht.

Alleen maar oppassen.

Het commentaar, dat ons van de zijde der politie hierop gegeven werd is dit, dat er geen enkele aanleiding tot angst of alarm bestaat. Er is geen reden, waarom het leven niet gewoon verder zou kunnen gaan. Slechts moet men een beetje oppassen en eventuele kwaadwilligen geen kans geven. Overigens iets, wat men gemakkelijk kan doen door jonge meisjes en vrouwen des avonds niet zonder geleide over straat te laten gaan, de ramen te sluiten bij het ontkleden en andere kleine gemakkelijk te nemen voorzorgen, waarbij ook de hond nog een belangrijke rol kan spelen.

Nogmaals, angstig behoeft men niet te zijn: alleen moet men een beetje oppassen.

Nederlandse Reisbureaux organiseren „vacantietrips" naar de West

Wij vernemen uit betrouwbare Nederlandse bron dat sommige reisbureaux in dit rijksdeel een "Vacantiereis naar de West" hebben ontworpen, die Nederlandse toeristen naar de Nederlandse Antillen en Suriname zal brengen. Het Koninklijk Bezoek aan de rijksdelen in de Amerika's en de tengevolge hiervan gewekte belangstelling voor deze gebieden, hebben ondernemende directeuren van reiskantoren doen besluiten een trip naar de West te organiseren.

Ondernemend inderdaad! Want voor de gemiddelde Nederlander is er geen sprake van dat hij het bedrag kan opbrengen om, al was het maar alleen zonder gezin, een kijkje te komen nemen. De trip die voorlopig is geprojecteerd in Augustus en tot October zal duren kost per persoon een kleine 3000,— Nederlandse guldens. Daarvoor krijgt hij dan een bootreis aangeboden en een verblijf in een eerste klas hotel. In de West zullen hem gidsen wachten, die hem de karakteristieke zaken zullen tonen.

Het bezoek van de parlementaire delegatie uit Nederland, die a.s. Donderdag arriveert, zal ongetwijfeld de belangstelling in Nederland voor de Antillen nogmaals een injectie geven, maar wij twijfelen aan de mogelijkheid, van een levendig toeristen verkeer uit Nederland naar deze contreien.

Prettige ontvangst ter ere van bezoek Z.E. de Gouverneur ten huize van de familie Veenhuys

ORANJESTAD.— Ten huize van de familie Veenhuys vond, zoals wij in onze editie van gisteren bereids vermeldden, een ontvangst plaats ter ere van het bezoek van Z.E. de Gouverneur aan Aruba. Bovendien was dit voor de majoor G.J.B. Veenhuys, commandant van de alhier gelegerde mariniers, alsmede zijn echtgenote, aanleiding aan de Gouverneur een afscheidsreceptie aan te bieden. Zij immers zullen binnen enkele maanden naar Nederland terugkeren, als de termijn van de commandant verstreken is.

Mr. A. A. M. Struycken, zijn echtgenote en zoon waren aanwezig, alsmede leden van het Bestuurscollege, de commissaris van politie, marineofficieren, hoofden van dienst, vertegenwoordigers van het zakenleven, Lagodirectieleden en persoonlijke vrienden van de familie Veenhuys.

Door de kombuis van de kazerne was voor een voortreffelijke bar en buffet zorggedragen, waarvan uiteraard een gretig gebruik gemaakt werd. Z.E. de Gouverneur, alsmede zijn echtgenote, begaven zich op ongedwongen wijze temidden van de talrijke gasten en de gehele ontvangst door bestond er een aangename stemming.

Slechts node verlieten omstreeks zeven uur de gasten de woning.

EEN MILLIOEN DOLLAR VOOR PAKISTAN

KARATSJI — De Verenigde Staten zullen Pakistan dit jaar voor meer dan één millioen dollar technische hulp verlenen. Ongeveer 200 deskundigen der internationale organisatie zullen aan de reeds in Pakistan werkende experts worden toegevoegd. Voorts zal een aantal Pakistanen in de gelegenheid worden gesteld aan buitenlandse hogescholen te bestuderen.

CYPRISCHE POLITIE-AGENT NEERGESCHOTEN

NICOSIA. — Een gemaskerde bandietbandiet heeft gisteren vroeg een Turks-Cyprische politie-agent, sergeant Abdoellah Ali Riza, in Paphos doodgeschoten. Het is de eerste Turk, die het leven laat in de huidige terroristische campagne. Van de Turkse gemeenschap op het eiland heeft zich een onheilspellende woede meester gemaakt. Spoedig waren grote menigten Turken op de been, die om vergelding schreeuwden. Tegen het middaguur waren alle Turkse winkels in Nicosia uit protest gesloten. Enkele dagen geleden liet de Turkse ondergrondse organisatie Volkan de waarschuwing horen, dat zij vijf Griekse Cypriotten zou ombrengen voor iedere Turkse Cypriot, die door verzetsstrijders op het eiland wordt gedood. Militairen begaven zich gisteren naar de Turkse wijk van Nicosia, waar de menigten om wraak schreeuwden. Zij hoefden echter niet in te grijpen.

FILMFESTVAL IN CANNES

PARIJS. — Het negende internationale filmfestival te Cannes zal van 10 tot 24 April worden gehouden, aldus heeft het Franse nationale filmcentrum meegedeeld.

ARUBAANSE COURANT

Uitgaafster Arubaanse Drukkerij en Uitgevers & Publiciteit Mij. N.V. Directeur-Hoofdredacteur: G. J. Staartjes Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand bij vooruitbetaling.

AGENDA

Donderdag 12 Januari

BIOSCOPEN

DE VEER 8.30 p.m.: „Behave yourself" ..

RIALTO 8.00 p.m.: „The Quiet man"

PRINCIPAL 8.00 p.m.: „Killer ape"

AURORA 7.30 p.m.: „Son of paleface"

SAVANETA 7.30 p.m.: „Desperado"

APOTHEEKDIENSTEN

Oranjestad: Botica Oduber

San Nicolas: Botica Central

VROEDVROUW, ZIEKEN- EN KRAAMVERPLEEGSTER

Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rondweg - Dakota Oranjestad.

Zuster Braumuller, Nassaustraat 42 - telefoon 1355.

VOZ DI ARUBA

18.30 Opening
18.35 Merengues
18.45 Kinderuurtje (Ned.)
19.20 Nieuws (Ned.)
19.30 Hoorspel
19.45 Amerikaanse muziek
20.00 Nieuws (Engels)
20.15 Verzoekplaten
21.15 „Geestesversterking"
21.30 Estrellas Lucky Strike
22.30 Sluiting

BOEKERIJ EN LEESZAAL

Volwassenen: Iedere middag van 14.30 — 17.30 uur; Zaterdags des morgens van 9—12 uur en des middags van 14.30—17.00 uur.

Dinsdag en Vrijdag des avonds van 19.00 —20.45 uur.

Kinderen: Maandag, Woensdag en Donderdag van 14.30—17.30; Zaterdags van 9.00—12.00 en van 14.30—17.00 uur.

LUCHTPOSTSLUITINGEN

Antigua: Maandag 14.00 en Woensdag 9.00.
Argentinie: Maandag 14.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 14.00.
Bolivia: Maandag 14.00 en Zaterdag 14.00.
Bonaire: Maandag 16.00, Woensdag 9.30 en 16.00, Vrijdag 9.30 en 16.00 en Zaterdag 16.30.
Brazilie: Maandag 14.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 14.00.
Br. Guiana: Maandag 14.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 15.30
Canada: Dinsdag 10.30, Donderdag 10.30 en Zaterdag 16.00
Canal Zone: Maandag 16.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 15.30.
Chile: Maandag 14.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 14.00.
Colombia: Maandag 16.00, Donderdag 16.00 en Vrijdag 16.00.
Costa Rica: Maandag 16.00 en Donderdag 16.00.
Cuba: Dinsdag 10.30, Donderdag 10.30 en Zaterdag 10.30.
Curacao: Maandag 9.30 en 16.00, Dinsdag 16.00, Woensdag 9.30 en 16.00 Donderdag 16.00, Vrijdag 9.30 en 16.00 en Zaterdag 16.30.
Ecuador: Woensdag 9.00 en Zaterdag 15.30.
El Salvador: Maandag 14.00 en Donderdag 16.00.
Europa: Maandag 15.30, Woensdag 16.00, Donderdag 16.00 en Zaterdag 16.00.
Guadaloupe: Maandag 14.00 en Woensdag 15.30.
Guatamala: Maandag 16.00 en Donderdag 16.00.
Haiti: Dinsdag 16.00 en Vrijdag 16.00.
Honduras: Maandag 14.00 en Zaterdag 14.00.
Br. Honduras: Maandag 14.00 en Zaterdag 14.00.
Jamaica: Maandag 9.30, Dinsdag 10.30, Woensdag 9.30, Donderdag 10.30, Vrijdag 9.30 en Zaterdag 10.30 en 16.00.
Martinique: Maandag 14.00 en Woensdag 15.30.
Mexico: Maandag 16.00 en Donderdag 16.00.
Montserrat: Maandag 14.00 en Woensdag 9.00.
Nicaragua: Maandag 16.00 en Donderdag 16.00.
Panama: Maandag 16.00 en Zaterdag 15.30.
Paraguay: Maandag 14.00 en Zaterdag 14.00.
Peru: Woensdag 9.00 en Zaterdag 15.30.
Pto. Rico: Maandag 15.00, Woensdag 15.00 en Vrijdag 16.00.
Sto. Domingo: Dinsdag 16.00, Donderdag 16.00, Vrijdag 16.00 en Zaterdag 16.00.
St. Kitts Woensdag 15.30.
St. Maarten enz.: Woensdag 16.00
Suriname: Donderdag 16.00 en Zaterdag 15.30.
Trinidad enz.: Dinsdag 15.30 en Zaterdag 15.00.
Uruguay: Maandag 14.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 14.00.
Venezuela: Maandag 15.00, Dinsdag 15.00, Woensdag 15.00, Donderdag 15.00, Vrijdag 16.00 en Zaterdag 15.00.
Maracaibo: Dinsdag 15.00, Donderdag 15.00, Vrijdag 16.00 en Zaterdag 16.00.
Ver. Staten van Noord Amerika: Maandag 9.30, Dinsdag 10.30, Woensdag 9.30, Donderdag 10.30, Vrijdag 9.30 en Zaterdag 10.30 en 16.00.

GOUVERNEMENTS-MUTATIES WILLEMSTAD.

Bevordering:

I. Ramirez en L. G. Verdoodt, telegrafisten 2de klasse bij de Landsradio- en Telegraafdienst, alhier, tot telegrafist 1e klasse;

C. A. V. Fincio, monteur 1e klasse bij de Landsradio- en Telegraafdienst, alhier, tot Chef monteur bij de Landsradio- en Telegraafdienst;

R. Cicilia, schrijver a. ten Beheerskantore van het Algemeen Pensioenfonds van de Nederlandse Antillen tot klerk a.:

Mej. V. U. Broos, tijdelijk schrijver b. ter Administratie van Financiën tot tijdelijk klerk b.:

Mej. I. E. Booi, tijdelijk schrijver b. bij de Landsradio- en Telegraafdienst op Aruba tot tijdelijk klerk b.;

O. R. Jansen, schrijver b. op het Departement Sociale- en Economische Zaken, alhier, tot klerk b.:

N. J. Wortman, tijdelijk assistent-accountant tot tijdelijk adjunct-accountant.

Eervol ontslag aan:

Mej. M. Leon, tijdelijk klerk b., werkzaam ter Gouvernements-Secretarie, op haar verzoek, ingaande 1 Februari 1956;

Mej. S. V. Leito, tijdelijk schrijver b. ten Beheerskantore van het Algemeen Pensioenfonds van de Nederlandse Antillen, alhier, op haar verzoek;

Mej. I. O. Jensen, tijdelijk onderwijzeres bij het voorbereidend onderwijs verbonden aan de Prinses Irene school te St. Nicolaas op Aruba, op haar verzoek, ingaande 29 November 1955;

G. E. van Beek, Chef Geneeskundige Dienst tevens belast met de zuigelingenzorg op Aruba, ingaande 1 Juli 1956, op zijn verzoek;

A. E. Booi, als scheepsmeter op Bonaire, op zijn verzoek.

Overplaatsing:

E. B. Nicolaas, commies op Bonaire naar Curacao en werkzaam gesteld ter Gouvernements-Secretarie;

P. M. Fransen, tijdelijk gouvernements-geneeskundige op Bonaire naar Curacao en werkzaam gesteld bij 's lands Psychiatrische Inrichting en belast met de geneeskundige behandeling van de patienten van het Melaatsengestiebt, alhier.

Waarneming:

Mr. A. W. Wouters, werkzaam ten Bestuurskantore op Bonaire, is bevoegd verklaard het Openbaar Ministerie bij het Gerecht in Eerste Aanleg op Bonaire waar te nemen:

H. M. Waszink, psychiater, alhier, is naast zijn eigen werkzaamheden belast met de tijdelijke waarneming van de betrekking van Inspecteur van de Volksgezondheid, alhier.

Vervanging:

R. Eibergen, tijdelijk patholoog-anatoom bij het Laboratorium van de Inspectie van de Volksgezondheid, alhier, is aangewezen om tijdens ziekte, verlof, afwezigheid of ontstentenis van de Inspecteur van de Volksgezondheid, deze te vervangen.

Eervol ontheffing:

P. M. Fransen, uit de functie van plaatsvervanger van de Rechter in het Gerecht in Eerste Aanleg, zittingsplaats Bonaire, onder dankzegging voor door hem als zodanig aan de Lande bewezen dienst.

Ontslag aan:

P.M. Maduro, schrijver a. ten Postkantore, alhier.

Benoeming:

H. W. A. Devid, tot plaatsvervanger van de Rechter in het Gerecht in Eerste Aanleg, zittingsplaats Bonaire;

Mej. R. B. Kopra, Mej. J. A. Argus, Mej. M. C. Piekeur en Mej. M. C. Anselmo tot tijdelijk schrijver b. en werkzaam gesteld bij het Departement Sociale- en Economische Zaken, alhier;

Mej. A. T. Kelie tot tijdelijk schrijver b. en werkzaam gesteld ter Administratie van Financiën;

H. R. Dovale, tot tijdelijk beambte bij de Landsradio- en Telegraafdienst;

D. E. Sille tot tijdelijk klerk b. en werkzaam gesteld op het Departement Sociale- en Economische Zaken, alhier;

Mej. G. A. Scharbaai en M. D. V. Hart tot tijdelijk schrijver b. en werkzaam gesteld op het Departement Sociale- en Economische Zaken, alhier;

J. A. G. Schouten, adjunct-landmeter tot scheepsmeter op Bonaire;

Mej. A.M. Palm, tot tijdelijk schrijver b. en werkzaam gesteld ten Postkantore, alhier;

V. A. Maduro en R. F. Agatha tot tijdelijk bode en werkzaam gesteld op het Hoofdbureau van Politie, alhier;

Mej. W. Th. van den Beld tot tijdelijk schrijver b. en werkzaam gesteld bij de Curacaosche Bank;

Toelating:

W. Jansen, arts, tot de uitoefening van de geneeskundige praktijk in de Nederlandse Antillen.



Duran te di bishita di Señor E. Bartels na Sto. Domingo pa yuda den areglamento di tent di Aruba pa e gran Feria de La Paz y Confraternidad cual a keda habri dia 20 di December 1955 na Cuidad Trujillo. Señor Bartels a tuma e bista aki cu ta un parti di e feria Nos ta mira diferente fontein y edificionan. Na e cantidad di hende cu nos por mira riba e portret nos por realiza con grandi e entusiasmo pa bishita e feria aki ta.

PAGINA TRES

Deputado Petrona a duna promer cooperacion pa Boulevard nobo

ORANJESTAD.— Ajera mainta deputado E.O. Petrona en persana o subi bulldazer y a tuma initiativa pa cuminsa e baulevard naba cuol ta e pramer parti di Eagle te Malmak. Fuera di Gouverneur di Antillias mr. A.A.M. Struycken y su jui homber y Gezaghebber di Aruba mr. L.C. Kwartsz nos a mira entre presentenan tres deputado representantenan di Lago, di Arend Petraleum Mij. palis, y cuerpa consular, base marinera, comercio, jefenan di departamenta etc.

Igenieur A. v.d. Berg, jefe di departamento di Obra Publica a tuma palabra y a bisa entre tanto: „no ta costumber di para ketoe na cuminzamento ni na fin di trabaonan grandi, pero e boulevard grandi di Playa pa Malmok sigur a haci excepcion. Cu trahamento di e boulevard aki no solamente a habri un caminda pa toeristanan hinidero, pero tambe pa progreso di nos isla.

Pa duna e presentenan un idea di e cantidad di material cu ta necesario pa traha un boulevard cu dos via di cada un 7 meter di hantjura y 10 kilometer di largura ingenieur v.d. Berg a menciona e siguiente cifranan:

40.000 m. di bloki pa asera.
10.000 m. cubico di piedra chiquito y asfalt pa caminda.
120.000 m. cubico santo blanco pa fundeshi (esey ta 48.000 truck di santo).
2.000 palo di koko.

Deputado O.S. Henriquez a tuma palabra despues. E intencion ta pa haci e boulevard un cos atractivo no solamente pa habitantenan di Aruba, pero tambe pa esnan cu bishita Aruba.

Pronto e hotel cu lo no ta di e tanto luho ey, pero agradable y den cual nan ta spera cu lo tuma parti investigadornan Venezolano tanto como Colombiano lo sigui.

Tabata palabra di senjor Henriquez.

Despues di a papia tocante di cooperacion cu tabata necesario e a bisa cu nan kier base Aruba su progreso via turismo y pronto projectonan cu lo sigui.

Despues di palabranan di Sr. Henriquez, senjor Petrona a gradici hendenan di D.O.W. cu aunque tur nan trabao cu nan tabata tin pa drecha loke „Hazel" a danja trahamento di Wilhelmina Park, y preparacionnan pa ricibi bishita di Pareha Real, toch a realiza tan pronto e plan gigantesco.

Y mirando e experencia cu hendenan di D.O.W. a demonstra trahando e baan nobo di vliegveld senjor Petrona ta sigur cu e boulevard ta den bon man.

Despues di su discurso senjor Petrona a subi un bulldozer cu tabata para cla (aunque juda door di dos machinist) y a cuminza cu jena e tereno midi, cual ta cuminzamento di e boulevard.

Despues di un aplauso formidable e presentenan a bai na bar di P. O. V. A. y a keda un rato mashar agradable hunto.

Prins Carnaval 1956 ta na caminda

ORANJESTAD.— A tarda hopi promer cu comision carnavalista 1955 a dicidi di tene un reunion pa por a scohe un comision 1956. Pero mehor laat cu nunca. Kico ta e motibo di esey nos no sabi pero si nos sa cu e tardanza y e sistema stranjo cual nan a usa pa invita pa e reunion di diamars casi a pone nos keda cu gana di weita un carnaval es anja aki.

Casi nos a bisa pasobra danki Dios pa e directiva cu nan a scohe cu lo no spaar tempo pa haci tur loke nan por den e poco dianan cu nan tin. „Nos lo zorg pa es anja aki e carnaval bai mas mehor cu anja pasa" segun e president nobo di e comision, Senjor E. Arends, a bisa den su discurso cu el a tene despues di e eleccion.

Cu ta solamente diezdos hende a tuma caminda pa Tivoliclub diamars anochi por gradici e hecho cu e invitacion a worde manda te dialuna anochi anto solamente na tur e dos emisora di radio pa transmiti. Casi sigur cu e invitacion a bai normalmente pa carta lo tabata mas mehor. Pero cu tempo ta pasa liher comision 1955 tambe a canstata cu miedo.

En todo caso tabata mashar stranjo y jammer cu den e seis clubnan cu a haci uso di e invitacion cual nan ta Caribe Club, Commandeursbaaiclub, Aruba Social Club, Tivoli Club y Rio Club no tabatin ningun di San Nicolas.

Eleccion.

A dura basta ora durante di e reunion promer nan por a dicidi con e comision di es anja aki lo sali esta kier meen cu nan no por a bini cla kende y con nan mester pone den e directiva.

Algun di e presente tabata pro pa e comision bieuw mes tuma e organizacion trobe segun e experencia di anja pasa con tur cos a bai bon y den poco tempo. Como cu dos di e miembronan di comision 1955 no kier a keda candidato a keda dicidi cu for di esnan cu ta presente un president un secretario y un tesorero lo worde escohi. Di esnan cu tabata presente a duna nan mes como candidato pa president Senjor E. Arends, Dominico Croes y Milo Croes.

Despues di a vota Sr. E. Arends a keda nombra como president, Sr. Dominico Croes vice-president y Milo Croes tesorero. Di e otro clubnan a ofrece nan mes pa tuma parti den directiva, Senjores F. Geerman, Hu-

(Sigui leza riba pag. 4)

Rhoda Steenhuysen Frigerio ta bai Italia

ORANJESTAD. — Segun nos a hanja informacion di Holanda e cantante arubana Senjora Rhoda Frigerio de Steenhuisen cu a bai algun luna pasa Holanda pa sigui su estudionan den canto lo bai Italia dia 31 di es luna aki pa sigui studia.

Riba conseho di expertonan di conservatorio di Amsterdam, kende kier a juda Rhoda el a bai tuma les priva cerca e tenor Leo Larsen y di es modo ey el por a bini cla mas liher cu na conservatorio.

Segun su maestro el por bira un exito. Algun tempo pasa cu Rhoda tabata na Antilia ainda el a topa cu e tenor italiano Valerio Marchioni na Corsow, kende a dunele direccion di su paisana Sarah Scuderi. Via Correspondencia cu Sarah a conseha Rhoda pa bini Milaan pa sigui su estudio.

Diadomingo diezor di mainta Rhoda lo canta via radio Kelkboom y segun nos a worde informa cu bo por scucha e diferencia caba den su bos.

Otro excursion di Eilandsraad

ORANJESTAD. — Di Bestuurscollege nos a recibi informacion cu e miembronan di Eilandsraad pa di dos biaha lo bai un excursion. E biaha aki ta pa Bestuurskantoor y Departamento di Obras Publicas. E excursion lo tuma lugar diamars awor dia 17 di Januari. Pa diez or nan lo ta na Bestuurskantoor mientras banda di dos or di merdia nan lo haci un bishita na D.O.W.



Na Zwitserland riba seronan di Santis ta para e emisora di television di mas alto di Europa na un altura di mas o menos 2500 meter. E lombanan di e cerro ta hasi e emisionnan dificil y pesei tabata necesario di usa tussen-zenders. Riba e foto aki nos por weita con dos technico ta montando un di e tussen-zendernan riba e cerronan di Santis.

Cumpleanjos

Nos mas sinceros deseos nos ta dirigi na V.D. Croes cu ta cumpli awe 61 anja.

— o —

Mashar pabien nos ta jama awe tambe senjor Modestico Oduber cu ta cumpli awe 32 anja. Nos ta desee hopi anja mas di bida y salud.

— o —

Nos ta feliciteer awe tambe Ada Croes cu ta cumpli awe 20 anja. Felicitacion ta bini di su mama, tata, rumannan, primanan y especial Fita Croes.

Nos mas sinceros deseos ta bai awe na e gentil hoben Arcadio Rafael Velasquez cu ta cumpli awe 20 anja. Felicitaciones ta bini tambe si su mama, tanta, rumannan, primonan y tambe di su zwager y subrino Kasei.

Pa aviso y tur correspondencia pa Aru- Awakatistr. 2, Oranjestad Tel. 1116 y 2116 Suscripcion / 2.50 pa luna, pago adelanto baanse Courant, dirigibo na:

AGENDA

Diahuebs 12 Januari

CINE
DE VEER 8.30 p.m.: „Behave yourself"
RIALTO 8.00 p.m.: „The Quiet man"
PRINCIPAL 8.00 p.m.: „Killer ape"
AURORA 7.30 p.m.: „Son of paleface"
SAVANETA 7.30 p.m.: „Desperado"

BOTICANAN DI TURNO
Oranjestad: Botica Oduber
San Nicolas: Botica Central

PARTERA, ENFERMERA, ETC.
Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Bondweg 4, Dakota, Oranjestad.
Zuster Braumuller, tel. 1557, Nassaustraat 42, Oranjestad.

VOZ DI ARUBA
10.30 Apertura
18.35 Merengues
18.45 Hora Infantil (Hul.)
19.20 Noticia (Hul.)
19.30 Novela
19.45 Melodia Americano
20.00 Noticia (Ingl.)
20.15 Peticiones
21.15 Alimento pa pensamento
21.30 Estrellas Lucky Strike
22.30 Clausura.

Los Azules de Socotoro a supera los Blanquinegros de San Nicolas

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Despues cu nan encuentro mester a worde suspendi varios biaha pa motibo di mal estado di e tereno of pa otro motibo, por fin dia Mars anochi a enfrenta otro Aruba Jrs y San Nicolas Jrs. Un bon cantidad di publico a acudi pa presencia e partido aki cu a resulta menos di loke e expectacion tabata ta.

Superioridad di Aruba Jrs tabata evidente, mientras cu e jovennan di San Nicolas, hungando cu hopi animo si, no por a logra penetra e fuerte defensa di Los Azules y unicamente un biaha durante henter e partido tabata tin un atake di San Nicolas Jrs cu por a duna un anotacion. Referee Loefstok tabata tin un actuacion destacante y cu su modo di proceder correcto a mustra cu un referee ta esun cu mester pone orde ariba tereno y cu su decisionnan mester worde respeta. Si nos no ta equivoca esaki ta e promer partido den cual no tabata tin ningun reclamo di parti di e dos equiponan.

Pa 8.30 exacto Chas Loefstok a duna e pitazo pa inicia e partido. Promer atake ta di e jovennan di San Nicolas, pero e tremendo rechtshalf di Aruba Jrs Bibi Perez ta percura pa deshaci e promer ofensiva aki ora cu e ta kita e peligroso Rosindo Vrolijk e cuero. E muchanan di Playa poco poco ta cuminza domina tereno Rechtsback Joy La Rosa, kende ta hungando cu un pia malo y ta bao tratamento di dokter, ta haci un pase peligroso pa su keeper Franny Tromp cu na ultimo momento esaki por a manda corner evitando asina e segundo auto-goal di e campeonato actual. Defensa di San Nicolas Jrs cu Rey Nicolaas y Rey Franken na cabez ta trahando duro pa evita anotacion. Un canjonazo di midvoor Gochi Brion ta rebota contra lomba di un di e backnan. Linksbuiten Solognier ta ricibi un bunita pase di Mundo Kemp ya ta shot duro, pero e bala ta sali out. Despues di 23 minuut di wega. durante un scrimmage dilanti di e meta di Los Blanquinegros, rechtsback Martis ta comete hands den doelgebied y referee Loefstok mes ora ta sentencia penalty. Gochi Brion ta cobre y cu un shot suave den hoeki ariba ta anota e promer pepino di e partido. Linea delantera di San Nicolas jrs no ta combinando bon y como cu e defensa di Aruba Jrs no ta dunanan ni e minimo chens nan no por shot ariba goal di Franny Tromp. Joy La Rosa, Ruben Phillips y Bibi Perez ta esunnan cu den defensa di Aruba Jrs tabata percura pa kibra tur e atakenan for di tempran. E dos Reynan di San Nicolas Jrs tambe ta trahando masha duro, pero poco poco nan ta hala mas den defensa ya cu e presion di Aruba Jrs ta continua. E joven portero di San Nicolas Jrs Jose Robles ta demonstra durante e partido aki cu e ta un bon prospecto pa nos deporte rey. Tras di otro e ta pomp un peligroso shot di Bibi Perez y despues un similar di Mundo Kemp, manda nan corner. Robles ta un futbolista joven, kende ta hunga cu un calma di vetarano. Cu e score 1—0 na favor di Aruba Jrs ta yega e momento di sosega cinco minuut. E muchanan di Socotoro ta drenta tereno cu hopi animo y apenas dos minuut despues cu wega a worde reanuda ta aumenta nan ventaha ora cu rechtsbuiten Olando Jacquin ta haci un pase largo pa linksbuiten Solognier, kende despues di pasa un hungador contrario ta entrega e cuero na rechtsbinnen Angel Botta. Esaki ta den bon posicion y facilmente ta anota poniendo e score na 2—0.

San Nicolas Jrs ta trata di cambia tactica haciendo pase largo, pero esaki tampoco ta duna resultado. Gochi Brion ta bolbe anota, den di 7 minuut ora cu, despues di un bon combinacion entre Botta y Kemp, e ta ricibi e bala mas o menos 10 meter for di doelgebied y cu un potente shot ta pone keeper Robles saka e bala for di den net.

Awor e linea delantera di San Nicolas Jrs ta reacciona y ta forma varios atake consecutivo. Rechtsbuiten Goeloe ta hanja un bon oportunidad, pero ora cu e ta tarda un poco ta net basta pa La Rosa kitele e bala. Despues e mes un hungador ta bolbe hanja un chens pero su shot ta bai over di goal. Cu e peligroso Rosindo Vrolijk ta pasa meskos cu su companjero Goeloe den doelgebied di Aruba Jrs pero e biaha aki ta e inigualable Bibi Perez ta intercepta, evitando lo ke muy probable lo a bira un anotacion. Linksback Rasmijn ta cambia cu su linksbuiten Kook y ta pasa den delanteria, pero esaki ta bira su desgracia, pasobra durante un atake e ta bira su rodilla y carga mester bandona tereno. Rodulfo Vrolijk ta reemplaze. Tres minuut despues ta centerhelf Molina di Aruba Jrs kende ta sinti su pia ariba casi e mes un luga cu Rasmijn y tambe Molina ta bandona wega. E diminuto Fon Paula ta reemplaze y ta bai hunga rechtshalf, mientras cu Bibi Perez ta pasa pa centerhalf. Los Azules de Socotoro ta bolbe cuminza domina e partido y ta forma atake ariba e meta contrario. Keeper Robles ta luci un biaha mas ora cu for di corto distancia e ta atrapa un shot duro di rechtsbuiten Jacquin. Benancio Solognier ta haci un bon rush despues di ricibi un pase di Brion, pero su shot no ta zuiver y ta sali out na banda. Despues di 31 minuut Mundo Kemp combinando cu Brion y Botta ta pasa dos hungador di San Nicolas y pa di cuatro biaha ta pone keeper Robles saka e cuero for di den net. Cu e score 4—0 na favor di Aruba Jrs e partido a yega na su fin.

Aunke cu e caliber no tabata mucho halto ya cu Aruba Jrs tabata superior na e muchanan di San Nicolas toch den e sentido di deportividad e partido aki a laga e publico satisfecho. Cu e victoria aki e muchanan di Socotoro ta ocupa e segundo lugar den e tabla di posicion cu ocho punto tras di e lider R.C.A. y sigui pa Hollandia y Dakota, kendenan cada uno tin seis punto.

Un desenlace romantica

pa: TUYUCHI

No. 25

Srta. Oston, mi ta masha contento di por cerra conoci cu bo. Com ta bai? Mi por presenta bo Sr. Eduardo Morrow, mi socio?" Y cu un senjal di cabez el a munstra e dama Sr. Morrow.

Durante demas ceramento di cunoci cu tantan Martha tabata dificil pa Sr. Terdon sconde su admiracion, pero ora cu vacilante el a haci algun observacion di cortesia y a ripara com Sr. Eduardo Morrow tabata queda ta mir'e un poco bofonante, el a sabi di domina su mes trobe. Despues di un momento di silencio, na cual momento Lelia a tira un bista curioso riba dje, e notario a cuminza:

„Sra. Oston, larga mi dirigi palabra primeramente na bo. Indudablemente lo bo mester ta na altura di e hecho cu awe bo ta jama na presenta na mi oficina pa asunto di un testament cu tio dje dama hobencita ai a muri larga".

Tantan Martha a hiza cara y a sagudi cabez nervioso,

„Si ami sa di esai, pero Lelia no". „Precisamente", Sr. Terdon a continua; „esai ta precisamente segun deseo di su tata y su tio. Mi ta tuma libertad di bisa di antemano acerca, cu no ta queda na nos na sentencia motibonan dje deseo aqui, pero cu nos tin di respeta nan den prome luga".

Tantan Martha a sagudi cabez afirmativamente y a cohe man di Lelia tene, como si fuera e quier a proteg'e contra e choque, cu quizas e proximo revelacion lo por ocasion'e.

„Propiamente lo mi mester a cuminza cu lezamento di e testament, pero como e estilo den cual semehante documentonan oficial ta forma, no ta comprendible semper, lo mi cuminza e relato aqui cu mi mes palabranan. Idioma di ley no t'asina facil manera nos mes cu ta hombernan di ley lo quier desea...."

Awor a resona un risa skerpi y sarcastica di Eduardo Morrow y Lelia a queda ta mira admira. Absolutamente Sr. Terdon lo no a larga e risa sarcastica aqui pone perde animo.

Y sonriendo Terdon a bisa:

„Sr. Morrow ta pensa indudablemente cu ora cu ley no ta duna ningun esplicacion particular lo no tabatin mester di abogadonan mas tampoco. Mi mester acepta cu su opinion no ta completamente infunda .

S. Terdon a sinta awor mas comodo riba su stul y a cuminza:

„Alomenos 20 anja pasa, bo tio", el a bisa y a mira den direccion di Lelia, „John Oston, tabata un homber extraordinariamente rico. Ademas e tabata tambe manera nos ta bisa, un homber particular, manera aqui un rato bo mes lo por convence bo den contenido di e testament cu ta aqui mi dilanti. Pa un parti e tabatin di gradici su fortuna asina grandi pa motibo di su amor pa trabao, pa cual motibo el a sabi di a aumenta su fortuna considerablemente. E tabata pertenece na un dje banqueronan y su nomber tabata conoci den tur circulonan financiera riba enter mundo. E confianza cu e tabata goza generalmente, tabata confina na lo increible y fortunanan tabata pon'e na su disposicion. Bo ta mira, Srta Oston, cu te ainda mi a duna un idea masha favorable respecto bo tio. Sinembargo a bini un cambio den e asunto. Gera den diferente parti di mundo y rumornan di gera a ocasiona cu comercio a ricibi un golpe masha fuerte y e hendenan a cuminza perde confianza y pa bisa mehor e confianza a disparce mes. Firmanan masha grandi tanto industrial poco economico a bira failliet y ta inutil di bisa cu ni John Oston tampoco no a scapa di resultado dje calamidad general aqui. Casi tur hende cu te na e tempo ai tabata deposita tur nan confianza den dje, tanto gran capitalista — como propietarionan chiquito a apura nan pa bai na su oficinanan y exigi nan placa baek. Mi n' sa com leu bo ta na altura di transaccionnan financiera, pero ta un hecho, cu si bao di sorto di circunstancianan asina e hendenan aqui por a wanta poco cu pacenshi, y cu nan tur no a bin exigi nan placa p'areu, e banquero lo tabata sa y lo el a hanja e medidanan necesario pa e facilit'e e contantnan. De la manera cu naturalmente John Oston no tabata por a paga tur e hendenan aqui riba e mes dia nan placa — y mi por duna bo e siguranza cu e numero di hendenan cu a bin busca nan placa no tabata poco. Fuera di esai nan a tuma un posicion amenazante. Resultado di un y otro tabata, cu e milionario aqui, mescos cu tur otro tambe, tabata na rand di abismo y un failliet tabata para dilanti porta. Tabata un tempo ansioso. Mi por recorda esai masha bon ainda".

Durante e combersacion aqui e abogado mes tambe a bira un poco excita y a lamta para.

„El a larga jama mi n'e momento ai, aunque cu e tabata sa mucho bon, cu mi tampoco no por a jud'e cu nada den e circunstancia ai. Mi tabata n'e momento ai den su oficina priva y p'afor tabatin un gran multitud ta grita y zundra pa nan hanja nan placa. Solamente cu masha dificultad poliznan por a logra evita lo peor. „Ricardo", el a bisa mi, „Bo ta tende e hendenan aifo. Esainan ta stemnan di esnan cu a deposita nan placa bao di mi cuidao. Semper cu di mas grandi escrupulosidad m'a defende e hendenan aqui su interes, m'a cuida nan capital. Nan no ta comprende cu n'e momento aqui nan no tin mester di tin miedo pa nan placa — basta cu nan duna mi tempo pa mi busca e contantnan necesario. Nan por ricibi tur nan placa de vuelto — depositonan cu renta y tur otro cos mas cu ta pertenece na nan. Awor cu nan no por spera lo mi tin di mira e situacion un ora mas. E ora ai mi ta declara banco como failliet. Otro cos mi n' ta mira pa haci".

Lelia tabata goza di mas grandi interes na palabranan dje abogado-notario,

„Ora cu el a bisa esai", Sr. Terdon a continua, „el a waak riba su horloge a pone esaqui riba mesa su dilanti y a queda ta fiha su dilanti. P'afor tabata resona gritonan amenazante dje multitud. E ora estipula tabata cerca di pasa y jen di ansia nos tabata spera riba siguiente sucesonan, ora cu diripiente porta dje oficina priva a abri y un colega bieu di scool y amigo intimo di bo tio a camna drenta. Esaqui tabata Sir Charles Morrow".

Inboluntariamente Lelia a tira un bista den direccion di Eduardo Morrow, quende tabata sinta ta mira sombrio su dilanti.

„Te ainda ta parce mi cu mi ta tend'e ta papia, simplemente manera n' ta nada a socede. „Hallo, Jack", el a grita. „Ta quico ta pasa aqui cu bo, homber? Ta idea di caba cu bo e hendenan aifor tin? Huzgando loque mi ta tende aifor lo no tin mucho bon noticia ta spera bo. Awe mainta m'a bini Southampton y m'a tende quico ta pasa bo. Hopi idea di asuntonan di placa mi n' tin, pero pa mi suerte m'a sabi di gana y warda asina tanto placa, cu mi ta quere cu mi por salba bo foi e cataclisma aqui". Mi tin suficiente placa pa nos paga e multitud aifor".

„Hamas den mi bida mi por a mira bo tio asina conmovi manera riba e dia ai. Y na boz jen di emocion el a responde:

„Si, Charles. Banco tambe a quibra".

Sir Charles a harie den su cara. „Quico? Banco a quibra? Homber parce ta bo cabez n' ta bon. Sea mas huicioso, homber. Tantem cu bo amigo Charles Morrow ta na bida, n' tin cuenta cu bo banco por quibra. Sr. Terdon", el a dirigie awor na mi, „larga e dos criarnan ai di mi drenta un rato".

E ora ai Sir Charles a abri un maleta grandi cu e tabatin cerca dje y nos no tabata sa mas quico nos tabata mira. E maleta aqui tabata jenjen di papel di banco y placa larga. „Tende", el a bisa, „larga bo caheronan cuminza mas pronto posible cu pagamento dje hendenan aifo. Entretanto lo bo ricibi lo necesario mas foi Banco di Inglaterra y lo mi larga bini asina tanto placa, te ora cu bo a caba di plakia hamber dje hende hambriente aifo pa placa".

Bo n' por figura bo com bo tio a ricibi e ayudo aqui. El a zak p'atras den su stul y a tapa su cara cu su mannan.

Y Sir Charles tabata parce un homber di su palabra. Pasobra prome cu contenido dje maleta tabata paga, cu a bini un otro set di placa mas foi banco di Inglaterra y despues a bolbe bini mas, te ora cu tur hende su cabez a baha frio y cu nan a hanja e conviccion cu pa nada di mundo nan no tabatin mester di teme pa nan placa cerca banquero John Oston. Awor envez dje hendenan a sigui tuma nan placa, nan a cuminza ta elogia e banquero y inmediatamente e confianza general a bolbe trobe. E mes dia caba como un cuarta parte di e hendenan aqui a bolbe bin deposita nan placa trobe, de la manera cu John Oston a bolbe gana confianza di su clientenan un biaha mas".

(E ta sigui)

EL CISCO KID

Por: José Salinas
Rod Reed



Ora Pancho a tende con peligroso Malpica ta, aunque e sa cu Cisco no ta gusta, e a bai interumpi e conversacion entre Cisco y Malpica.

„Cisco, e senjor ey ta mashar amable. Tuma un beter cerca dje."

Malpica contenlo cu un hende tin mes opinion cu ne a bisé: „Asina sa papia, gordito."

Pero Cisco terco manera su mes no tin tal idea di cambia idea, y cu un stem di un hende cu ja a cuminsa fada a bisa: „NO....". Cu esun palabra cy e a firma su testament.

Malpica a sara un tiki mas y a hisa e kelki cu bebida cu e ta tin den su mas y a tiré den Cisco su cara.

„WEL.... di tur manera, aki bo tin e beter." e a bisa Cisco.

Prison ta drecha un criminal?

Esaqui ta un pregunta cu masha hopi tempo caba tabatin nos molestiá, pero cu nos no por a hanja e contesta adecuado. Il ta p'esai nos a dicidi di formulá esaqui na sistema di un articulo pa nos cambia di opinion cu nos numeroso lectornan, di quendenan nos tambe ta spera semehante articulonan asina.

Primeramente nos mester observa cu trahamento di un prison mucho moderno ta un fiasco. I segun simple opinion, nos ta quere cu prison no ta un institucion pa mehoracion di moral. Mucho menos ainda prisonnan ta institucionnan cu ta encarga nan na re-educa e prisoneronan y camina cu nan tin pa obheto di evita criminalidad venidera. No senjores, ningun hende no ta bai cerra den prison pa nan mehora, pero pa nan pasa nan castigo manera ley ta prescribi.

E luganan aqui tabata, ta y ta queda prisonnan — luganan pa cerra y detene hende — por bisa cu nan ta te ainda e mes institucionnan cu nos tabata conoce foi siglonan pasa.

Naturalmente cu pa sigui cu circunstancianan dje momento ta di comprende cu segun curso di anjanan hopi erornan a ser quita foi camina, y tambe prisonnan a bira poco moderniza.

Sinembargo e castigamento spiritual y emocional te awor a queda mescos.

Den temponan pasa autoridadnan di prison no tabata preocupa nan cu choquenanan spiritual di presonan y nan conflicto di sintimento.

Nan tabata aplica antes un sorto di punicion. I e filosofia di antes tabata: „larga nos midi e castigo segun grandura di e crimen". Esaqui ta parce nos un sistema eficaz. Antes tabata pone presonan na cadena y cerra nan den celnan chiquito. Esaquinan tabata mucho bez carcelnan chiquito, scur y sushi, poznan of buraconan bandona. Den siglonan anterior presonan tabata ser masha severamente y cruel trata. Castigonan tabata peor cu nos por a imagina nos. Di diferente dje presonan nan tabata saca nan bista of manera bestianan di carga nan tabata obliga nan na haci trabaonan pisá. Den tempo di Babilonianan, Gregio- y Romanonan presonan tabata usa como catibonan cu tabatin masha poco speranza riba libertad.

De lo contrario den e prome siglonan di su existencia na Israel nan no tabata conoce prison, pasobra simplemente esaquinan no tabata existi. Violadornan di ley tabata ser entrega na ciudadanonan quende tabatin di queda responsable pa nan. E sentencia tabata saca rapido, correcto y imparcial. Ora un hende honrado comete un crimen, anto e ta hanja un castigo condicional (voorwaardelijk), pero si a caso e abusa di e confianza cu hueznan a pone den dje, anto e ta hanja e castigo anterior cu awor a bira incondicional.

Masha poco poco segun tempo tabata circula nan a cuminza traha aqui y aya un of otro prison. I nan tabata cera presonan den casnan particular.

Sinembargo no obstante e gran numeronan di institutonan di castigo y institutonan di mehoracion, cual nan tin pa obheto pa evita crimen, no obstante inventonan moderno, cajanan brillantemente ilumina, instalacion eléctrica di alarma y miles y un medidanan pa proteccion di propiedadnan di hende, no obtante uso di radio, radar, television, telefón y autonan cu cual den un frega di wowo ley por alcanza e luga di crimen y calamidad, sinembargo criminalidad a sigui ta aumenta dia pa dia mas y mas. I esaqui a tuma un numero asina alto mundialmente, cu sintir di hende no por comprende.

I manera nos ta mira, prisonnan ta bira un encargo grandi pa estado pasobra mas moderno nos bai traha un prison, mas mehor trato naturalmente ta bini como exigencia y esaqui ta bin costa e nacion un suma masha grandi pa mantene no solamente e institucion aqui cu enter su personal, pero tur presonan tambe den prison, pasobra ta tristo, pero ta berdad, cu hendenan di awendia no tin aversion pa prison ni pa esaqui su castigo.

I un sabio a yega di bisa cu prison absolutamente no ta mehora un preso, pasobra esaquinan ta manera scoolnan di crimen, pasobra ora cu e presonan aqui ta conta otro nan crimen, esun cu a comete un crimen chiquito ta tende y hanja experiencia foi e criminal grandi com esaqui a haci pa e comete su crimen. I e sabio a bisa cu nos ta haci nan mehor criminalnan, pasobra loque nan no tabata sa ora cu nan a drenta prison, nan a hanja sa ora cu nan a sali. I si antes promé di bai cerra un preso cu revolver no a tira riba bo, di dos bez ora cu e sali lo e haci esai sigur.

Larga nos spera cu contrario di otro luganan e loque ta menciona aqui riba no ta pa nos isla. Larga nos spera cu nos hendenan lo ser asina huicioso y trata na cambia nan bida y no tuma ehemplo malo riba otronan, pasobra nos ta convenci cu den un comunidad chiquito manera di nos, cu un mentalidad pacifico manera di nos, cu un doctrina cristina inculca foi chiquito den nos, ta queda nos solamente chens di mehora y no di peora.

Awe nochi Aruba Jrs II contra Hollandia II

(Di nos Sportreporter)

E ultimo partido di reserve boofdklasse lo worde hunga awe nochi entre e ya campeon di e division aki Aruba Jrs II y Hollandia II. E muchanan di Socotoro ta invicto den e campeonato ainda y ta insisti cu nan lo termina asina, pero e Leonnan di Hollandia lo haci nan empenjo pa ta e uniconan cu por a derrota e muchanan di Aruba Jrs. II.

Otro auto kier subi palo di telefoon

ORANJESTAD. — Diamars merdia pa 14.40 tabata tin un choque den Boerhavestraat na haltura di Edisonstraat. Auto A-628, maneba pa S.E. a core subi palo di telefoon. Henter banda di robez di e auto a kibra. Danjo na e auto ta un fl 1.500.—. Causa....bebida.

Prins Carnaval 1956

(continuacion di pag. 3)

bert Arends, H. van Ierland, J. Croes y C. Lacle. Senjores Tom Quinn y Vic Schlutz lo keda mescos cu anja pasa avisador. Den dianan venidero e comision lo hanja algun miembro mas di otro clubnan. Asina tambe sin duda representantenan di Caribe Club y Rio Club lo worde agrega na e comision pronto.

Despues cu e presentenan cu no tin puesto mas den e comision nobo a aleha nan, comision nobo a cuminza cu nan reunion mes ora pa cuminza cu e programa y haciele mas grandi cu ta posibel.

Na promer lugar nan a cuminza cu scohe e presidentnan pa sub-comité y a resulta Sr. Hubert Arends pa comision di parada, F. Geerman pa comision di material y adorno y M. Croes pa propaganda y publicidad.

Prins di Carnaval y su Pancho

Segun nos a worde informa cu es anja aki tambe nan kier pa e fiesta di Carnaval worde celebra henter nos isla. Na promer lugar un prins di Carnaval lo worde escohi dia 25 di Januari y pa esey tur club riba nos isla lo banja un invitacion pa scohe dos hacido di pret como candidato.

Un reina pa Aruba.

Tambe lo tin es anja aki un reina di carnaval, cual lo worde escohi den e reinanan di tur es clubnan, pero es anja aki e coronacion lo worde teni den Wilhelmina stadion en vez di na Lago Heights pa no resulta manera anja pasa. Segun nos lectornan por corda cu anja pasa e reina a worde grita y chercha pa motibo cu un gran parti di e publico no tabata di acuerdo cu decision di e hueznan.

Como cu mester palabra cu e directiva di A.V.B. ainda no ta segur cu e coronacion por tuma parti dia 11 di Februari pero esey ta casi sigur.

Alo largo e parada.

Naturalmente cu e parada 1956 cu tabatin anja pasa lo no ta di falta riba e programa. Diadomingo dia 12 di Februari tras merdia pa tres or parada lo worde teni. Como cu ta Hubert Salas tin e organizacion di e optocht na su encargo nos no tin mester di duda pasobra lo ta un optocht di kita sombre.

Ta verdad cu a cuminza laat pero e tempo ta suficiente pa cu poco cooperacion e carnaval lo por resulta mashar grandioso.

Tur hende mester yuda y coopera pa logra de lo mehor.

Bishita di e vapor Americano „State of Maine"

ORANJESTAD. — Segun nos a worde informa pa Consulado Americano „State of Maine" lo jega Oranjestad dia 9 di Februari. E vapor lo keda Aruba te dia 12 di Februari. E programa di e bishita lo worde anuncia despues.

ENVIDIA

Tin bez hende ta camna cu su pasionnan criminal casi skirbi riba su frenta; pero envidia ta un pasion timido y cu berguenza, cu ningun hende no ta risca reconoce cu e ta.

Hasta tiranonan di Sicilia ta reconoce cu hamas mundo por a inventa tormento mas grandi cu esun di envidia.

Esun cu ningun hende no ta codicia mester ta lamentable.

Envidia pa via di hirtud, semper m'a considera como elogio y no como envidia.

Envidia ta sigui merito manera su sombra ta sigui e prueba di su realidad.

Envidia no ta alcanza te na hendenan di caracter eleva, e ta queda semper abao na suela manera bichi.

Envidia y temor ta e unico pasionnan di cual hende no tin placer.

Solamente esnan cu ta evita di lamanta envidia ta merece di ta envidia.

Mundo ta gusta masha di haci tur loque ta pura preto y lastra tur loque ta eleva den lodo.

Envidia ta mescos cu vlam. E ta haci tur cos cu ta mas ariba cun'e y tur loque e no por alcanza preto.

Wowo di envidia ta mira pa su mas grandi desenganjo tur grandeza di otronan y tur baheza di su mes.

Di naturaleza nos tur ta envidioso, pero dominando nos envidia nos ta hira mehor persona.

En realidad nos no ta odia un hende pa e felicidad cu e tin, ma pa un felicidad cu nos ta falta.

Esun cu bisa cu e no a nace cu felicidad, alomenos por bira feliz door di felicidad di un otro of di su famia. Pero envidia ta rob'e hasta di e ultimo medida aqui.

Mi no ta goza asina tanto di e hendenan cu ta elogia mi manera mi ta goza di esnan cu ta envidia mi.

Envidia no tin sosiego nunca. E ta sigui su victima te ora cu e mir'e den su graf, pa despues e sigui cu otronan.

RESTAURACION DE UNA ANTIGUA CIUDAD MAYA

Los arqueólogos del Museo de la Universidad de Pensylvania, en ios Estados Unidos del Norte, emprenderan en breve la exploración y restauración de la antiquisima ciudad de Tical, al norte de Guatemala.

Esa importante aglomeración, donde abundan los templos rascacielos y los palacios lujosos, y donde se encuentran vetigios de calles y de depósitos de agua, fué habitada por los mayas durante dos o tres mil años, hasta el siglo X después de Jesucisto. Ese centro de cultura maya, probablemente uno de los mas antiguos que se conozcan, fué descubierto de nuevo hace unos cien años en la selva tropical de Petén. Hasta hace poco sólo podia llegarse alli a lomo de mula. La construcción de un terreno de aterrizaje ha puesto Tical a una bora de vuelo de la ciudad de Guatemala.

Ligado a sus suburbios por calles que se parecen a nuestras arterias modernas, el centro de la ciudad ostenta grandes templos, uno de los cuales tiene veinte pisos, y otros de menor tamaño. Los arqueólogos empezaran en breve sus trabajos de exploración y de selección de los edificios, que se esforzaran en restaurar. Las obras de arqueologia se iniciaran dentro de un año.

(UNESCO)

MUSEO DE ARQUITECTURA EN BAKU

Un Museo de Arquitectura de Zerbaidjan acaba de ser creado en Baku, en las orillas del Mar Caspio. El Museo se ha instalado en el palacio de los antiguos soberanos de Shirvan, vieja provincia de Zerbaidjan. Hasta abora sólo se pueden visitar las salas consagradas a la historia de la arquitectura de esa región del siglo XII al siglo XVIII.

(UNESCO)

COLECCIONES AMBULANTES DE AUXILIARES VISUALES

La Unesco ha preparado siete colecciones ambulantes de auxiliares visuales, que pone a la disposición de los Estados Miembro que se las piden. Se prestaran por periodos de seis semanas a diversos centros de educación fundamental en Africa, América Latina y Mar Caribe, Asia del Sureste, Medio Oriente y Pacifico del Sur. Los centros que las reciban deheran presentar a la Unesco informes detallados con comentarios y criticas respecto de la utilidad documental y practica de esas colecciones. Ademas, deberan dar indicaciones sobre las realizaciones o mejoras que esas colecciones habran hecho posibles por lo que respecta a la producción de auxiliares visuales y a su uso en la educación fundamental.

(UNESCO)

ANUARIO ESTADISTICO POLACO 1953-1954

La Oficina Central de Estadistica de Polonia publicara a principios del año un anuario estadistico sobre todos los aspectos de la vida polaca durante los año 1953 y 1954. Ademas de dar informaciones respecto de la industria, de la agricultura, del comercio y de los transportes, esa publicación contendra datos sobre la instrucción, la cultura y las artes, el seguro social y el progreso técnico.

(UNESCO)

EXPOSICION DE ARTE AFRICANO

Organizada bajo los auspicios del „African Music Society", una exposición de arte africano se ha inaugurado en la Biblioteca municipal de Johannesburgo, donde ha tenido gran éxito. Se compone de mas de setenta pinturas, obras de escultura y tejidos impresos, ejecutados en diversos centros de Africa Ecuatorial Francesa, del Congo Belga, de la Rodesia del Sur y de la Unión Sudafricana.

Entre las obras mas notables cabe señalar las pinturas de la Escuela Poto-Poto, de Brazzaville. Mas que cualquier otra, esa escuela se preocupa porque los indigenas pinten conforme a sus propias fuentes de inspiración y con sus técnicas propias. Se han notado en casi todas las obras diversas variantes de puntillismo, que parece convenir particularmente a los efectos de luz de las selvas africanas.

(UNESCO)

EL ARTE Y EL ESPERANTO

Considerando que el arte es un idioma internacional, el Club Esperantista de la Escuela Secundaria „Temple", de Rochester, en Gran Bretaña, acaba de montar una pequeña exposición de pinturas, realizadas por niños de diversos paises. El Club organiza el intercambio de pinturas entre las escuelas de Finlandia, Francia, Republica Democratica Alemana, Republica Federal Alemana, Italia, Hungria, Japón, España, Suecia, Suiza, Turquia, Estados Unidos y Yugoeslavia.

(UNESCO)

TRIPLICAN LAS ALTAS ESCOLARES EN BRASIL

En quince años el numero de las altas en las escuelas secundarias del Brasil ha triplicado. En tanto que en 1940 el total de los alumnos en esos planteles se eleva a 170.057, alcanzó 535.775 en 1954. Eso representa un aumento medio de 26.000 alumnos al año, o sea un desarrollo cinco veces mas rapido que el del conjunto de la población. Durante el mismo periodo de tiempo el numero de las escuelas secundarias pasó de 821 a 2.485.

(UNESCO)



Na Noord bendenan tin basta dificultad cu cambionan di tempu. Riba e foto aki cu a worde tuma den mondinan den vercania di Kopenhagen e binanan ta sali for di hoekinan cu nan tabata scondi aden pa bin come cuminda cu man di hende ta pone ei pa nan.

PEPITA

Por CHIC YOUNG



Lorenzo tin un mal moda di ora cu e ta tuma desayuno di sinta lesa su courant. Ni papia e no sa papia e ora cu Pepita.

E mainta aki ta mescos. Lorenzo sinta cu su courant dilanti su cara y ta lesa y bebe y come sin mira ningun hende ni tende nada. Pober Pepita ta sinta tristo di dje.

„Bo por pasami e manteca?" Un stem ta sali for di tras di e courant. Pepita contento cu porfin Lorenzo a bisa algo a core pasa Lorenzo e manteca. Lorenzo a tuma sin kita e courant for di dilanti di su cara.

Ora e a caba di come e a sali bai sin hisa nada.

Pober Pepita a keda atras tristo di dje, pero e ta consola su mes bisando: „Ainda Lorenzo ta stimami, pasobra e a dirigi palabra na mi durante desayuno."